



La Voz de Navarra

CASA SAN JUAN
Doña Blanca de Navarra 17
LOS MEJORES TEJIDOS
LOS MEJORES PRECIOS

PAMPLONA, MIERCOLES 26 DE FEBRERO DE 1936

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.-NUM. 3.975.-APARTADO 29.-TELÉFONO 1797

ELECCIONES

Nuestra divisa

El Gobierno ha dado una fecha probable para las elecciones municipales, el 12 de Abril, y ha anunciado además que muy en breve se irá también a la elección de las Diputaciones porque, según nos dice la prensa, él no es partidario de más gestoras ya.

Mucho ha de satisfacer semejante declaración a quien como nosotros se ha venido pronunciando contra todos los sistemas de gestoras, los que de una u otra forma tienden a escamotear la voluntad popular. Qué importancia tenga ésta en la ponderación de las gentes puede comprobarse cabalmente en estos momentos en que el pueblo recibe a sus legítimos representantes. No es posible edificar nada sólido mientras no se parta de la fuente del derecho que es la representación popular. Las gestoras no representan al país, porque no es el pueblo quien las elige sino el arbitrio gubernativo. Y si el gobierno nombra a los gestores, al gobierno se deben y no al pueblo. Está bien, por ello, que sea el propio Gobierno quien anuncie su pensamiento hostil a las especies detentadoras de la voluntad popular. Y está muy bien que se anuncie ya las elecciones para rejuvenecer nuestros ayuntamientos y nuestras Diputaciones y elevar con ello el espíritu ciudadano, tan deprimido en estas crisis fatales a las que nos han llevado los gestores. Se anuncia la República como un régimen popular y la verdad es que los republicanos han estado haciendo poco honor a la auténtica representación del país, detenida por gestoras de uno u otro grado. En el País Vasco, la mancha arrancada a la voluntad del pueblo ha sido muy extensa, empezando por sus Diputaciones, regidas por delegados gubernativos y después, en muchos sitios, por suplantación también de los legítimos representantes de la voluntad municipal. Hay que añadir a esto el tiempo que se está echando sin acudir a la renovación normal, lo que supone una gravitación peligrosa sobre elementos ya

gastados y, en muchos casos caducos que, sintiéndose ya superados por el término del mandato, han perdido todo estímulo de empresa. Las responsabilidades del momento presente reclaman energías frescas y urge que vengan hombres de ideal emprendedor y bien dotados de vitaminas patrióticas para acometer la gran obra de restauración que nos pide el país.

Estamos a la vista de momentos trascendentales en que se habla de la aplicación de este o del otro módulo de vida. Para nosotros no puede ser otro que el del Estado Vasco, ya que no puede ser por el momento al menos la reintegración foral íntegra. Frente a la renovación de nuestros Ayuntamientos y de nuestras Diputaciones, tenemos ya una bandera: la del Estatuto Vasco. Nuestra aspiración básica es la de defender el tesoro de nuestras gloriosas tradiciones enfiladas hacia un futuro que nos asegure el desarrollo de nuestro genio peculiar para así cumplir el fin que dentro del concierto de los pueblos libres ha de tener el nuestro. No hay que olvidar que todas las actividades sociales y políticas desarrolladas dentro del guión de este espíritu tradicional nos han de conducir a la libertad, y en cambio todas aquellas otras de izquierda o de derecha que desconocen nuestra personalidad no nos pueden llevar más que a estados de servidumbre. Esta es la finalidad estatutista, la de ponernos en la trayectoria de nuestra vida propia y peculiar, fuera de la cual no hay posibilidades ni de buen gobierno ni siquiera de libertad para nosotros.

Ante el anuncio de una próxima convocatoria gubernativa a elecciones en el país formemos cada vez más neta y rotunda nuestra convicción estatutista, siquiera sea como una etapa obligada para ascender por la estrada gloriosa que nos conduce al dominio pleno de nuestras libertades forales que es la meta de nuestras aspiraciones políticas.

TEMAS SOCIALES

El paro en Iruña

Al Excmo. Ayuntamiento y a su digno Presidente, Sr. Mata y Lizaso

Por parte de los obreros parados se han dado los pasos necesarios para ver de conseguir la iniciación rápida de unas cuantas obras en proyecto las que han de ocupar unos centenares de obreros.

Una comisión nombrada por la Asamblea de parados recientemente celebrada se ha entrevistado con aquellas personas que con el peso de su influencia pueden acelerar la ejecución de aquellas construcciones.

En la comisión representativa de todos los obreros en paro forzoso, ha visitado el señor Font y Vicepresidente de la Diputación, y aquí por teléfono interesado al señor Mata la rápida ejecución de algunas obras que atiendan al Municipio con el fin de amilorar en lo posible este importante problema.

Estas tres autoridades, señor Font, Vicepresidente de la Diputación y Alcalde, si en algo les interesa el asunto del paro, pueden hacer mucho, pero es necesario, de absoluta necesidad, que sigan preocupándose de él con el interés y constancia necesarios para vencer los obstáculos de toda laya que se les pueda presentar.

Es costumbre que impone la diplomacia, el acoger favorablemente a estas comisiones, dando toda clase de promesas y halagüeñas impresiones. Para luego, cuando los comisionados hayan traspuesto la mampara que cierra los despachos oficiales, archivar las peticiones para que duerman el sueño de los justos y transcurra el tiempo hasta que el asunto haya sido totalmente olvidado.

Fero en este asunto no debe suceder así, porque se trata de un asunto gravísimo, el que humanamente no podemos tolerar se haga durar mucho tiempo, porque de su solución depende el sacar de la miseria a unos centenares de obreros honrados, que carecen hoy del alimento necesario para la vida.

Desconocemos en el estado en que se encuentra esta gestión, pero es preciso, señor Alcalde, activarla con toda celeridad, para ver si la iniciación del derribo es cosa de unos días nada más. Consideren Vds. y todos sus compañeros que, existen muchas familias que tienen que acostarse muchos días sin probar bocado por carecer de un jornal que les pueda proporcionar su alimento.

De las obras en proyecto en la capital nos suponemos que la de más fácil realización es el derribo del antiguo cuartel de ingenieros; pues pongamos todo el entusiasmo para la consecución de lo que es más fácil alcanzar.

El traslado de las estaciones de E. Iruña y Hazaola son dos obras que deben acometerse con rapidez, por la razón de que ambas estaciones están ya estorbando por su emplazamiento en el nuevo ensanche.

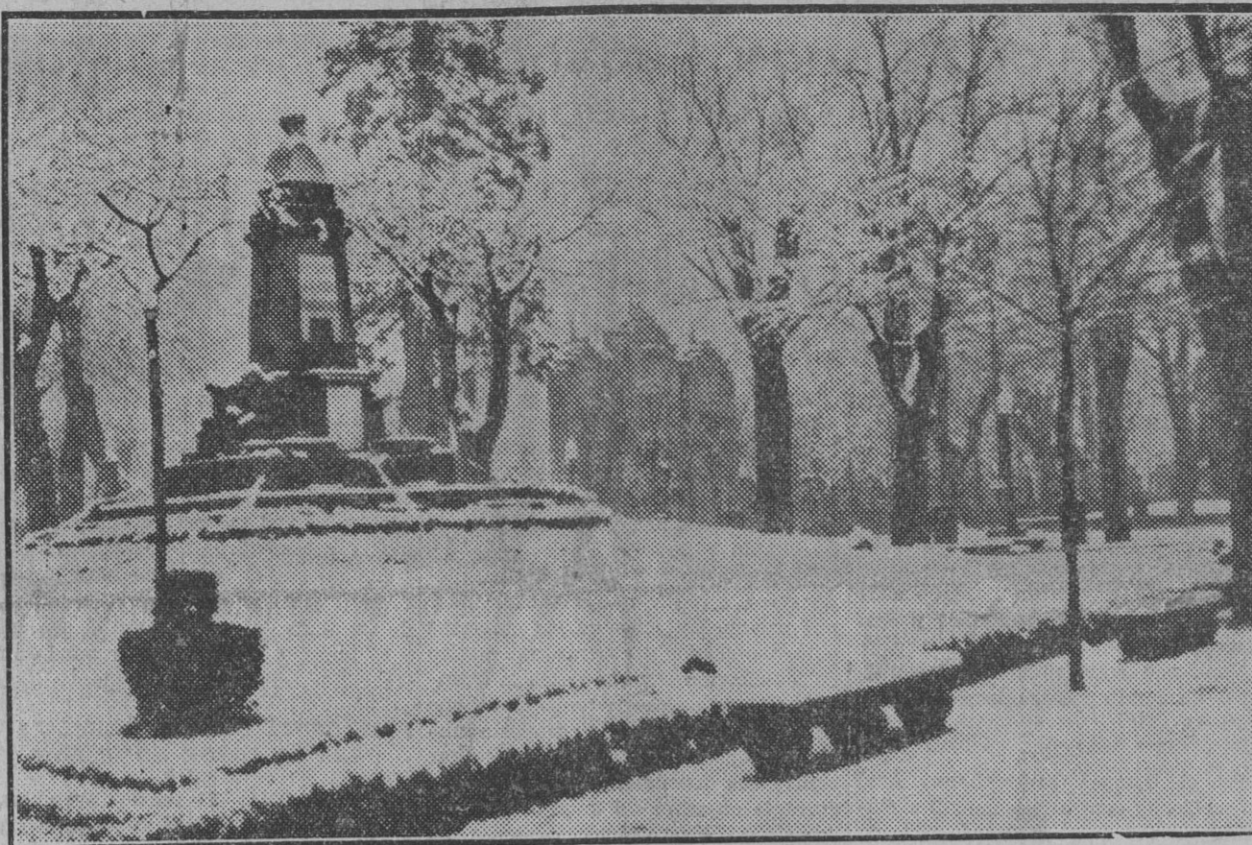
Una y otra estación, Excmo. Ayuntamiento, deben desaparecer en plazo muy próximo, y para ello es preciso el comienzo de la construcción de las nuevas estaciones.

En la mente de todos los vecinos de Iruña está la necesidad de estas reformas; el Ayuntamiento ha tratado también de este asunto, conviniendo en la necesidad del traslado, y si a esto sumamos el que la iniciación de las obras viene a remediar en algo el paro dando trabajo a unos cuantos obreros, ¿a qué se espera para realizarlas?

Es deseado por todos los vecinos de la capital, el ver en pronto plazo el replanteo de las nuevas estaciones pues siendo esto así, basta con que el Ayuntamiento dé un pequeño empujón al asunto para que esto, que tanto anhelamos, sea una realidad.

Consideren los señores concejales que existen unos centenares de familias que se hallan pendientes de su actividad y diligencia en el despacho de los asuntos municipales para poder ganar el jornal con que puedan vivir.

Es posible que el Ayuntamiento se preocupe con sumo interés, de estos asuntos y aunque esté dominado por los mejores deseos de solucionarlos en breve plazo se encuentre con dificultades que los hagan demorar, pero co-



Para sacarnos de la suave temperatura en que íbamos pasando gratamente a invernada ayer se puso a tono el tiempo con el calendario y toda la ciudad quedó cubierta de una blanca capa pronto desaparecida por efecto del tráfico en las calles, pero que en los Jardines permitió obtener fotografías bellas como esta al artista Larraz

TRABAJOS DEL GOBIERNO

Se da forma al decreto-ley para restablecimiento de la normalidad estatutaria en Cataluña

Lo firma el presidente de la República y es enviado a la Diputación Permanente de las Cortes.-Consejos de Ministros por la mañana y por la tarde

El Consejo de Ministros celebrado hoy en la Presidencia comenzó a las once de la mañana y terminó a las dos de la tarde.

El señor Ramos, secretario del Consejo, facilitó la siguiente referencia verbal:

—Aparte de pequeños asuntos de trámite, la reunión ha estado dedicada a tratar del proyecto de ley que en relación con el problema de Cataluña se lleva hoy a la Diputación Permanente de las Cortes, y cuyo término se publicará cuando el proyecto sea conocido por el señor presidente de la República y por las Cortes.

Del Consejo, nada más oficialmente los ministros hemos tomado el acuerdo de ser necesaria la organización de las visitas en los ministerios, y se ha acordado fijar cada uno de los ministros un día a la semana de visita pública, previa petición de audiencia por que es muy necesario dedicar el tiempo al estudio de los asuntos que a cada uno le corresponden.

A las cuatro y media de la tarde se celebró Consejo de Ministros en Palacio.

MADRID.—En el Consejo de Ministros celebrado esta mañana se acordó continuar la reunión ministerial por la tarde, a las cuatro y media en Palacio bajo la presidencia del jefe del Estado.

Porque dicho acuerdo del Gobierno no obedece al deseo de aclarar de una manera definitiva el régimen político que ha de establecerse en Cataluña. Es

mo existe crecido número de parados que se hallan pendientes de los acuerdos del Ayuntamiento, cosa muy natural, porque el estómago no espera, es por lo que nos decidimos a insistir machaconamente para ver de conseguir que los proyectos éstos no duerman tranquilamente en las mesas de los despachos.

Luzan bat.

propósito del Gobierno restablecer cuanto antes la vigencia total del Estatuto, el Parlamento catalán y todos los organismos de la región autónoma, y parece ser que en el Consejo que esta tarde presidirá el Presidente de la República se tratará de llevar estas medidas a efecto lo más rápidamente posible.

Aunque éste no sea el tema único que se tratará en el Consejo de esta tarde, sí podemos asegurar que será el más importante de todos ellos, y el que también tiene parte integrante la derogación de la ley de 2 de Enero de 1935.

—OO—

Madrid.—Según dice la referencia oficial, el Consejo de ministros celebrado esta mañana en la Presidencia lo ha tenido otro objeto sino el de ir cuanto antes a la normalidad constitucional en Cataluña.

Los consejeros de la Generalidad han celebrado estos días extensas conferencias con el señor Azaña. Era propósito del Gobierno restituir a los cargos de mando en la región autónoma a los hombres que la voluntad del pueblo catalán ha querido elevar a la categoría de gobernantes. Para que el señor Companys y sus compañeros de partido, de Gobierno y de persecución por parte de los Gobiernos reaccionarios pudieran con toda dignidad y autoridad ocupar los cargos de presidente y consejeros del Gobierno de la Generalidad de Cataluña se hacía preciso que volviese a sus funciones en virtud de algo más que de un simple nombramiento gubernativo.

Aunque se había pensado en principio designar para el Gobierno general de Cataluña al señor Companys, más tarde se pensó en que lo mejor era buscar una fórmula mediante la cual los órganos legislativos y de poder de Cataluña volvieran a funcionar cuanto antes con toda su plenitud de autonomía.

—Me dirijo al Congreso manifestando, para entregar en la Diputación Permanente el decreto-ley referente a Cataluña firmado por el Presidente de la República.

El señor Azaña al salir facilitó la siguiente referencia: Se ha celebrado Consejo para dar cuenta al Presidente de la República de la resolución adoptada en relación con el Estatuto de Cataluña y ver como se obviaban las dificultades creadas por la ley de dos de enero.

Yo he hecho una larga exposición recapitulando todo lo ocurrido desde el dos de enero y las incidencias surtidas en la aplicación de la ley. Después el Consejo sometió a la firma del señor Presidente el decreto-ley y el decreto autorizando su lectura y presentación a las Cortes aprobándolo y firmándolo en seguida. El señor Barcia lo lleva a la Diputación Permanente de las Cortes y si hay número suficiente se tratará del asunto pero el Gobierno por lo pronto ha cumplido con su misión.

—Se celebrará mañana Consejo de Ministros?

—Si no lo demanda ningún asunto urgente no creo que se celebre pues en realidad el de esta tarde ha sido un anticipo por reclamario así los asuntos de Cataluña.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	250 %
Imposiciones anuales...	350 %
Imposiciones semestrales...	300 %
Cuentas corrientes a la vista...	125 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

SUCURSALES: ALZOLA, AIZOLAN, AIZOLAN, ARRIBA, CAPARRÓS, CARCASSONNE, CASCANTE, CORELLA, ECHALAR, EZKONDO, ESTELLA, IRURZUN, ISABA, LEIZA, LEZACA, LODENA, LOS ARNES, MARCILLA, SANJUAN, SANTESTEBAN, TELLATE, TODELS, VIANA y VIANA DE BIDASO

EL SEÑOR Don Martín Zalba y Goñi

falleció en Aoziz el día 24 de Febrero de 1936 a los 84 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la B. A. de S. S.

R. I. P.

Su apenada hija, doña Micaela Zalba; hijos políticos, don Ricardo Egúés y don Emilio Urdiroz (ausentes); hermanas, doña Ursula y Zenona (ausentes); nietos, Martina, María e Hilario.

SUPLICAN a sus amigos y conocidos la tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio del alma del finado se celebrarán MANANA, jueves, día 27, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de San Miguel de Aoziz

Aoziz, 26 de Febrero de 1936

Del momento

ALEGRIA EN EL PAIS

La reposición de los Ayuntamientos y la toma de posesión de los legítimos capitulares ha producido una explosión general de entusiasmo. No hay más que fijarse en la reacción causada por el pueblo ante la re-ercción de sus municipalidades legítimas para convenirse de las arbitrariedades gubernativas empleadas hasta su sanción. La reposición de los Ayuntamientos en cuestión no sólo sienta el que nuestros municipios van a estar regidos por sus derecho-habientes, sino que, además, constituye una reparación de la justicia hollada y una ventaja apreciable para la administración, cual es la de que, sobre ser legítimos, son mucho mejores que los gestores que desaparecen. Para convencerse de la inutilidad de los gestores, además de su ilegitimidad, basta con observar la desdichada actuación de los de Bilbao. San Sebastián y Victoria. Estos ciudadanos que suelen agenciarse en los eclipses de la legalidad que nos traen las convulsiones dictatoriales son, en general, malos administradores por muchas razones que no es del caso detallar y sobre todo porque los dictadores jamás eligen a los mejores sino a los más servilmente aduladores. Sabido es que el que adula no sirve. Da paso a la hiel que para que ésta supla lo que falta de condiciones naturales.

Pero además el gestor es inútil por otra circunstancia. Porque inherente a su calidad de gestor suele creerse defraudador de la confianza pública e incapacidad, por ello, para actuar en empresas de fondo. Es que todo el mundo tiene la responsabilidad, aunque sea gestor, de que las empresas de fondo sólo deben reservarse para los legítimos mandatarios del pueblo y no para aquellos que se encaraman "por chiripa" o por audacia.

Ahora el país, al recuperar sus legítimos Ayuntamientos, ha experimentado un alborozo por triple motivo, porque se ha reparado la justicia, porque han vuelto los legítimos representantes populares y porque ahora puede decirse que habrá quien administre ya con las condiciones legislativas del 33, se dió por serán calamidades.

EL VOTO FEMENINO

Alrededor del resultado de las elecciones legislativas del 33, se dió por seguro que el voto de la mujer se inclinaría por las derechas. La convicción era compartida hasta por elementos de izquierda, los cuales parecían arrepentidos de haber tenido la "debilidad" de la concesión. Mas estas elecciones, si no han demostrado lo contrario, han aclarado que los votos femeninos se corren hacia la izquierda con la misma propensión de los masculinos. Es natural. En aquellos países en que la mujer vota, las elecciones no se distinguen por el voto femenino se mantienen en estadios opuestos al masculino. La mujer, en general, vota con el hombre y es posible que en muchos casos suceda al revés, que el hombre vote con ella, pero en todo caso no contrapuesto. Las corrientes sentimentales que se producen en los pueblos pueden plasmar idénticos ideales para ambos y ambos van a votar bajo las mismas influencias. Lo que sí puede acontecer es que la mujer, más susceptible a las reacciones de protesta, de miedo, de sugestión y de irritabilidad, sea la causa de que menudeen estos bandazos pendulares que desconciertan la política de un país, la cual necesita apoyarse en razones de permanencia. Esa constancia, por ejemplo, del cuerpo electoral francés, lanzando una y otra elección, con una cronología invariable, esos diputados del partido radical-socialista, factor electoral que parece hecho cuarzón en el centro de la

política de la nación vecina, no se demuestran realmente con un electorado femenino. Igual pudiéramos decir de los otros grupos, sobre todo de los más importantes, cuyo coeficiente se mantiene con ligerísimas variantes. Este que es el signo de la política francesa de estos sesenta años sostiene vigorosamente el voto al voto femenino. Pero de todas formas, estas elecciones han demostrado que el voto de la mujer es capaz de pronunciarse por las izquierdas con la misma resolución que por las derechas.

TESTIMONIO DE CALIDAD

Destaquemos del artículo recién publicado en "Diario de Navarra" por el señor Yaben ese tono franco con que al hablar de intereses religiosos, clásicos, a los nacionalistas vascos entre las "derechas", contrariamente a esas derechas españolas que desde que se inició la pugna electoral los están tirando implacablemente hacia la izquierda. De ese tono y del contenido de su propuesta se desprende meridionalmente que el señor Yaben profesa con respecto a los nacionalistas vascos exactamente la misma tesis que acaba de profesar con la autorización del señor Obispo de Vitoria y es la de que el Partido Nacionalista Vasco es tan ortodoxo como cualquier otro. Precisamente lo que más aleja todas las posibilidades de conciliación ahora y siempre es el deplorable sistema que esas derechas emplean en sus relaciones con aquel partido. Naturalmente que nosotros no somos los llamados a decidir nada en la cuestión, pero heridos profundamente en nuestra reputación, por haber defendido la candidatura nacionalista, hasta por personas investidas de dignidad sacerdotal, no hemos de silenciar esta definición extensiva del señor Yaben, frente a los agravios de aquellas que han sostenido todo lo contrario, por ignorancia o por malicia.

En Santofia

Es detenido un estafador de nota

SANTANDER.—En Santofia la Guardia civil al detenido al famoso estafador llamado Emilio Gómez Díaz, que está reclamado por la Dirección General de Seguridad por estafa de dos mil quinientas pesetas a don Manuel Rico Avelló cuando era Alto Comisario de España en Marruecos.

El detenido tiene una magnífica ficha. En la actualidad se hacía pasar por el célebre capitán del "Cristóbal Colón" don Eduardo Fano. Había cometido varias estafas en diversos comercios de Santander y Santofia.

Emilio Gómez hace unos años, haciéndose pasar por príncipe de Battemberg engañó a diversas autoridades españolas que le agasajaron espléndidamente.

Condenado a cuince años de prisión, fué recluido en San Miguel de los Reyes, de donde se escapó con la hija de un oficial de la prisión, más tres mil quinientas pesetas del oficial.

Marchó a Cádiz y haciéndose pasar por capitán de la Marina Mercante hundió en alta mar el vapor "Barscaldo".

Como se comprobó que le había sido intencionado, Emilio Gómez volvió de nuevo a la prisión. Al salir esta vez se alistó en el Tercio, donde llegó al grado de oficial.

Al licenciarse cometió en Marruecos varias estafas, por lo que de nuevo pasó a la cárcel.

Ultimamente se hizo pasar por coronel del Ejército peruano y marchó a Marruecos, donde el Alto Comisario lo atendió con toda clase de honores e incluso hizo desfilar ante él a las fuerzas militares.

Vino a la Península y durante el viaje telegráfico al Alto Comisario diciéndole que había perdido la cartera y le rogaba el envío de dos mil quinientas pesetas para poder continuar su marcha.

Esta petición hizo sospechar y aunque el señor Rico Avelló envió las dos mil quinientas pesetas se puso el hecho en conocimiento de la Policía.



RETRO ESPIRITUAL PARA SACERDOTES
Mañana, jueves, 27 de Febrero
Por la mañana, a las doce y cuarto, en la capilla de la Escuela de Cristo, meditación por el R. P. Clement, jesuita.
Por la tarde, a las cinco, en la capilla del Seminario Conciliar, con plática por el R. P. Langarica, Paul.
EN SAN FERMIN DE ALDAPA
Desde hoy, 26, "Mieércoles de Ceniza", se practicará todos los días con solemnidad el piadoso ejercicio del "Via Crucis" después del rosario que se reza a las siete de la tarde.
Los domingos y días festivos se practicará a las tres de la tarde. Uno de los fines de este ejercicio será rogar por España, en las críticas circunstancias por que atraviesa.
JUEVES EUCARISTICOS CENTRO DE PAMPLONA
(San Fermín de Aldapa. Padres Corazonistas)
DIA 20. JUEVES 3.º DE FEBRERO
Los coros de este Centro celebrarán los cultos de este día con la solemnidad acostumbrada: comuniones generales conmemorativas en las misas de seis y media, siete y media y nueve y Hora Santa Eucarística de siete a ocho de la tarde.
ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO
Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde.
EN SANTO DOMINGO
Ejercicios espirituales del 23 de Febrero al primero de Marzo.
Todos los días, a las once, misa, rosario, breve meditación y plática por el Padre Juan Cabal (O. P.)
Por la tarde, a las seis y media, exposición, rosario y reserva.
A continuación plática de ejercicios por el Reverendo Padre Euljio Uriarte, (O. P.), terminándose con cánticos de misión.
El domingo, primero de Marzo, se dará la bendición papal en la misa de ocho, terminándose los ejercicios.
EN LOS PP. REDENTORISTAS
Día 26.—Desde este día, todos los miércoles, viernes y sábados, se hará por la tarde el ejercicio del Via-Crucis.
ADORACION NOCTURNA
Ejercicios espirituales
El Consejo Diocesano de la Adora-

Próximo concierto
-000-
El pianista Bolet
Pasado mañana, viernes, celebrará la Asociación de Cultura Musical su anunciado Concierto a cargo de este notabilísimo pianista cubano, que recientemente ha obtenido un señalado triunfo actuando con la Orquesta Sinfónica de Viena.
Jorge Bolet va escalando rápidamente uno de los primeros puestos entre los virtuosos del piano y ha merecido de Julio Isserlis (pedagogo y pianista ruso) el siguiente juicio crítico: "He oído al pianista Jorge Bolet y he quedado maravillado de su técnica fenomenal, su pulsación poderosa y bella, su ritmo fascinador y sus interpretaciones intachables".
El pianista Moriz Rosenthal dice: "Jorge Bolet es un pianista de técnica soberbia, que abarca todo, y de unas dotes musicales extraordinarias".
Y en ese tono se expresa igualmente la crítica de Berlín, Londres y París.
Jorge Bolet interpretará en Pamplona un interesantísimo programa en el que no faltan Chopin, Beethoven, Falla, etc. y en el que incluye unas composiciones del ilustre pianista, ya conocido de los aficionados pamploneses, Leopoldo Godowsky, con el cual ha estudiado sus obras el pianista Bolet.
El Concierto tendrá lugar, como los anteriores, en el Salón Novedades, muy apropiado y recogido para estas audiciones de la Cultural, tan favorablemente acogidas por el público femenino de nuestra ciudad.
Para la entrada al Concierto bastará que los socios exhiban el carnet con el cupón adherido correspondiente al mes de enero, y a la misma hora se admitirán en la taquilla del Novedades inscripciones de nuevos asociados.
MADERAS
De pino, rosal y entarimados
ANTONIO ERICE
Compañía Telefónica Nacional de España
-000-
CAPITAL DESEMBOLSADO: 600 MILLONES DE PESETAS
-000-
A partir de 1.º de marzo próximo se pagará a las acciones preferentes contra cupón núm. 46 un dividendo a cuenta de pesetas 7,86, ya deducidos todos los impuestos.
El pago se efectuará en las Bancos que a continuación se expresan o en cualquiera de sus Sucursales, filiales o Agencias:
Hispano Americano.—Urquijo.—Bilbao.—International Banking Corporation.—Español de Crédito.—Hispano Colonial.—Marsans, S. A.—S. A. Armáns Gari.—Urquijo Catalán.—Herrero.—Guipuzcoano.—Mercantil Pastor.
Madrid, 8 de Febrero de 1936.—F. MARTIN DE NICOLAS.—Vicesecretario General.

Noticias y sucesos
-000-
Tres mil quinientas pesetas de pérdidas por un incendio en Arguiñariz
-000-
Se lesiona al caerse de un caballo.—Denuncia por estafa
CASA DE SOCORRO
Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes:
Teresa García, de 19 años, de herida incisiva en la mano derecha: se cortó.
Daniel Tirapu, de 10 años, de fractura de radio derecho, de pronóstico reservado, por caída.
R. E., de 15 años de herida contusa en el dedo índice de la mano derecha.
Teffilo Andoño, de 29 años, de erosiones en la cara y costusión en el brazo derecho, por agresión en riña.
José María Mendoza, de 27 años, de herida contusa en la frente y costusión en el cuero cabelludo, por agresión en riña.
También se practicaron tres reconocimientos para bagajes.
CURADOS EN LA CASA DE SOCORRO
Ayer fué asistido en la Casa de Socorro de unas lesiones leves que se produjo al caerse del caballo que montaba un individuo llamado Jesús Sáez.
También fué asistido en el mismo establecimiento el niño Antonio Sarótegui de unas lesiones leves que le produjo otro chico en la vía pública.
INCENDIO EN UNA CASA DE ARGUIÑARIZ
De la alcaldía de Arguiñariz se ha recibido un parte comunicando que el domingo por la mañana se declaró un violento incendio en la casa del vecino de aquel pueblo don Cesáreo Aquereña cuyo siniestro fué sofocado por el vecindario al cabo de tres horas de incansables trabajos. No ocurrieron desgracias personales y las pérdidas ascienden a tres mil y pico de pesetas, según tasación pericial.
El Juzgado instruye diligencias para averiguar las causas que originaron el incendio.
DENUNCIA POR ESTAFA DE PRENDAS DE VESTIR
En la Comisaría de Vigilancia se ha presentado una denuncia por el vecino de esta capital Manuel Fernández contra un convecino suyo al que le achacaba el hecho de haberle estafado varias prendas de vestir.

VIDA RIMADA
Iruñerías
Dejando a un lado los llos del político cotarro, he salido esta mañana temprano, a dar una vueltecita por nuestra Iruña, invitado por mi amigo EOLO Pérez.
Magnánimo, mi caro amigo, me lleva a por churros, a la plaza del Mercado. Sin prisas andando, de paso a Yoldi, don Julio, el de Urteaga instalado en Iruña hace años y muy activo y honrado tratante en lanar, vacuno y porcino. Lectores; un "lapso", ¡Qué moza, caramba! ¡Qué venza, repámpalo! ¡Qué moza, ni Venus ni cuernos quemados? A escribir, a callar y "a lo que estamos, uerta, a lo [que estamos] que las faldas y el tema apasionante en estos días, vale más "no menear lo" que el jaz-band que ha de llevar al Gayarre, a su cuñado.
-000-
Don Narciso Erice, charcutero rollozo, fuertachón y campechano me para a poco; osasuneamos con calor, con desparpajo, sin prisas, comentando la "zumbada" al Español, el domingo pasado... pasado por agua. El Osasuna se va a poner como el salmón de carro.
—Y el txerri?
—Barato.
-000-
Cristina flor que a "El Cisne" aroma luce sus bellezas y "tallo" ante nosotros, portando un manojito de perejil en la siniestra y en la derecha, una cestilla con [apetititos plátanos] y una mirada que "straperliza" en (sus ojos baztanenses (no morunos) y una sonrisa en sus labios.
-000-
"El Liberal", "El Debate", "El Sol", "La Voz de Madrid" añafío, pregonaba con estentóreo laringeo [timbre,] "Caponini, el de la voz de bajo profundo, que, aquello del allegro modesto, se sabe de carretilla. Es el mortal gallardo, que monopoliza ahora mi atención: Le oigo, en una tienda, ceremonioso, pronunciando sus frases de ritual, sonoro y grave, serio y parco: "¡Ahí lo dejol!" y sigue por la calle, como heraldo de los heraldos campeón, pregonando su mercancía. Ahora estoy desayunando en el Niza: Salinas, enciclopédico chato, boxeador, ventrílocuo, torero y mozo de café, muy serio y afeitado, me sirve: ¡Qué bien le "cae" el lazo pajarrita! Ctro día seguiremos más despacio, carísimo lector, desfilando por esta maroma, como la Remigia, lo más granado y popular de nuestra Iruña: Entretanto, manda a tu amigo el poetaastro, AZKENLANGILLE

NATALICIOS
Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña que se llamará Ana Carmen Eulalia, doña María Pilar Rodríguez, profesora de primera enseñanza de Tudela y esposa de don Luis Gil Lasheras, maestro de música y director de la Banda de música de aquella ciudad.
Reciban los venturosos padres y demás familia nuestra cordial enhorabuena.
—La esposa de nuestro querido amigo don Pedro de Reta ha dado a luz una preciosa niña, quedando la madre y el recién nacido en perfecto estado.
Nuestra enhorabuena cordial.
ENFERMOS
Ha sido operada con feliz resultado en la Clínica de San Miguel la bella señorita María Ascensión Arriazu.
—En Tafalla se encuentra enfermo de algún cuidado el ilustrado sacerdote don José Cenozo.
—Se halla más aliviado de la grave enfermedad que padece el aventajado estudiante don Manuel Sainz, hijo del culto secretario del Juzgado de primera instancia don Julio Sainz Marqués.
—Restablecido de su enfermedad hace vida ordinaria don Escolástico Flamarique, de Tafalla.

LARIOS S. A. - Málaga
CONAC, VINOS GENEROSOS
PROPIETARIOS DE LA MARCA
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIBRO ARRIZA.—Ansoaiga 20 y 22. TELEFONO 1574

TRITURADO POR EL DOLOR

Usted no debe verse así, existiendo el famoso Depurativo Richelet, cuya eficacia extraordinaria se manifiesta rápida y duradera en todas las enfermedades cuyo origen está en la sangre viciada o envenenada. Los reumáticos y gotosos tratados con el Depurativo Richelet dejan en seguida de padecer y se reponen después de algunos días de tratamiento. Las enfermedades de la piel (acné, eritemas, sarpullidos, eczemas), se curan maravillosamente con la acción del

DEPURATIVO RICHELET

ayudado con la propiedad cicatrizante del Jabón Richelet. Las antiguas llagas, las úlceras varicosas, se secan en pocos días y se cierran sin dejar cicatriz. Las enfermedades de los riñones, mal de piedra, nefritis, ciática, lumbago, se curan rápida y completamente. En fin, el Depurativo Richelet, al restablecer la circulación con una sangre más pura, suprime todo sufrimiento y la vida presenta un bienestar desconocido.

CARTA DE GRATITUD
Muy Sr. mío: Le escribo estas líneas de agradecimiento por haber padecido de un eczema en las manos durante dos años y haberme curado del todo con el Depurativo Richelet, ayudado con el Jabón Richelet, después de distintos tratamientos en varios sitios, sin ningún éxito.
Reciba mi mayor agradecimiento
FELIPE MARTIN
Gral. Ricardos, 12, pral., letra C.—Madrid.
(De esta carta puede hacer el uso que tenga por conveniente.)

Si tiene usted **4'25 PTAS.** puede ensayar este tratamiento.

Es lo que cuesta un nuevo frasco pequeño, recientemente creado para facilitar a las personas modestas la adquisición de este producto. Sigue vendiéndose el frasco grande a ptas. 7,80, timbre aparte.
De venta en farmacias. Pida folleto gratuito para la curación de las enfermedades de la sangre.
Dirección: LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 30 y 32 - San Sebastián.

CRÉDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000 "
Fondo de reserva ... 7.150.000 "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparros, Casante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruñeta, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.
Departamento especial de cofres de alquiler
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
(Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)
A las cuentas corrientes y Depósitos ... 12%
Imposiciones a plazo de 3 meses ... 250%
Imposiciones a plazo de 6 meses ... 3%
Imposiciones a plazo de un año ... 350%
Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

Servicio de enfermos
-000-
PARROQUIAL
San Saturnino.—Don Juan Adot, Mayor, 54, tercero, izquierda.
San Nicolás.—Don Enrique Beramendi, Zapatería, 47, cuarto, izquierda.
San Juan.—Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero.
San Lorenzo.—Don Luis Arbizu, Mayor, cuarto derecha.
San Agustín.—Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.
FARMACEUTICO
Señor Negrillos, Mayor, 59.
Señor Navascués, Estafeta, 89.
Señor Castellot, Chaptela, 4.

Gran liquidación de telas
Telas blancas de ocasión a dos reales el metro.
Opales para combinaciones color a 40 céntimos el metro.
Opales en clase buena a 3 reales el metro.
Popelines para batas clase superior a 1 peseta metro.
Sedas de cuadros para bata en clase buena, 5 reales el metro.
Crespones de seda lisos de 3 pesetas a 6 reales el metro.
Mantelería de caja, el juego de 6 prendas, 5 pesetas.
Telas para kimonos clase buena a 1 peseta metro.
Sábanas jaretón en clase buena Rentería, a 5 pesetas.
Piezas de tela blanca clase buena a 9 pesetas.
Retales de sábanas llave a 1 peseta el metro.
Mantas de algodón, a dos reales una.
Mantas de cama grandes y buenas, a 6 pesetas.
Mantas de lana talla matrimonio, a 10 pesetas.
Aprovechen esta ocasión solo por este mes.
SUCURSAL DE ALMACENES AZCARATE, MERCADERES NUM. 9

CRÉDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000 "
Fondo de reserva ... 7.150.000 "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparros, Casante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruñeta, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.
Departamento especial de cofres de alquiler
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
(Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)
A las cuentas corrientes y Depósitos ... 12%
Imposiciones a plazo de 3 meses ... 250%
Imposiciones a plazo de 6 meses ... 3%
Imposiciones a plazo de un año ... 350%
Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

Servicio de enfermos
-000-
PARROQUIAL
San Saturnino.—Don Juan Adot, Mayor, 54, tercero, izquierda.
San Nicolás.—Don Enrique Beramendi, Zapatería, 47, cuarto, izquierda.
San Juan.—Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero.
San Lorenzo.—Don Luis Arbizu, Mayor, cuarto derecha.
San Agustín.—Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.
FARMACEUTICO
Señor Negrillos, Mayor, 59.
Señor Navascués, Estafeta, 89.
Señor Castellot, Chaptela, 4.

Gran liquidación de telas
Telas blancas de ocasión a dos reales el metro.
Opales para combinaciones color a 40 céntimos el metro.
Opales en clase buena a 3 reales el metro.
Popelines para batas clase superior a 1 peseta metro.
Sedas de cuadros para bata en clase buena, 5 reales el metro.
Crespones de seda lisos de 3 pesetas a 6 reales el metro.
Mantelería de caja, el juego de 6 prendas, 5 pesetas.
Telas para kimonos clase buena a 1 peseta metro.
Sábanas jaretón en clase buena Rentería, a 5 pesetas.
Piezas de tela blanca clase buena a 9 pesetas.
Retales de sábanas llave a 1 peseta el metro.
Mantas de algodón, a dos reales una.
Mantas de cama grandes y buenas, a 6 pesetas.
Mantas de lana talla matrimonio, a 10 pesetas.
Aprovechen esta ocasión solo por este mes.
SUCURSAL DE ALMACENES AZCARATE, MERCADERES NUM. 9

Viticultores
La cooperativa Unión Vitícola de Berbinzana formalizará contratos de venta de injertos de lot y ripana en garrucha al precio de ochenta pesetas millar. Clase inmejorable.

CRÉDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000 "
Fondo de reserva ... 7.150.000 "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparros, Casante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruñeta, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.
Departamento especial de cofres de alquiler
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
(Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)
A las cuentas corrientes y Depósitos ... 12%
Imposiciones a plazo de 3 meses ... 250%
Imposiciones a plazo de 6 meses ... 3%
Imposiciones a plazo de un año ... 350%
Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

Servicio de enfermos
-000-
PARROQUIAL
San Saturnino.—Don Juan Adot, Mayor, 54, tercero, izquierda.
San Nicolás.—Don Enrique Beramendi, Zapatería, 47, cuarto, izquierda.
San Juan.—Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero.
San Lorenzo.—Don Luis Arbizu, Mayor, cuarto derecha.
San Agustín.—Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.
FARMACEUTICO
Señor Negrillos, Mayor, 59.
Señor Navascués, Estafeta, 89.
Señor Castellot, Chaptela, 4.

Gran liquidación de telas
Telas blancas de ocasión a dos reales el metro.
Opales para combinaciones color a 40 céntimos el metro.
Opales en clase buena a 3 reales el metro.
Popelines para batas clase superior a 1 peseta metro.
Sedas de cuadros para bata en clase buena, 5 reales el metro.
Crespones de seda lisos de 3 pesetas a 6 reales el metro.
Mantelería de caja, el juego de 6 prendas, 5 pesetas.
Telas para kimonos clase buena a 1 peseta metro.
Sábanas jaretón en clase buena Rentería, a 5 pesetas.
Piezas de tela blanca clase buena a 9 pesetas.
Retales de sábanas llave a 1 peseta el metro.
Mantas de algodón, a dos reales una.
Mantas de cama grandes y buenas, a 6 pesetas.
Mantas de lana talla matrimonio, a 10 pesetas.
Aprovechen esta ocasión solo por este mes.
SUCURSAL DE ALMACENES AZCARATE, MERCADERES NUM. 9

Viticultores
La cooperativa Unión Vitícola de Berbinzana formalizará contratos de venta de injertos de lot y ripana en garrucha al precio de ochenta pesetas millar. Clase inmejorable.

CRÉDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000 "
Fondo de reserva ... 7.150.000 "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparros, Casante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruñeta, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.
Departamento especial de cofres de alquiler
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
(Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)
A las cuentas corrientes y Depósitos ... 12%
Imposiciones a plazo de 3 meses ... 250%
Imposiciones a plazo de 6 meses ... 3%
Imposiciones a plazo de un año ... 350%
Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

CRÉDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000 "
Fondo de reserva ... 7.150.000 "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparros, Casante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruñeta, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.
Departamento especial de cofres de alquiler
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
(Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)
A las cuentas corrientes y Depósitos ... 12%
Imposiciones a plazo de 3 meses ... 250%
Imposiciones a plazo de 6 meses ... 3%
Imposiciones a plazo de un año ... 350%
Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

Estómago-Intestinos
POLVOS DEL FRAILE "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Santo Domingo, y San Saturnino 18 (entresuelo) DE VENTA FARMACIA DE IRIBARREN

¿Un buen licor? Señor está servido
CALISAY
En un gran licor... en un copo de nieve... y cuando en copos de nieve.

EN FAVOR DE LA CAZA Y PESCA

Diecinueve premios de 35 y 50 pesetas para denunciadores

De infractores de lo dispuesto sobre pesca de salmónidos y caza de perdiz

Entre el gran número de denuncias por infracción de las leyes de Pesca y de Caza, llevadas a cabo por el personal vigilante durante el pasado ejercicio de 1935, han sido objeto de premio diecinueve denuncias por ajustarse a las condiciones que se establecen en las circulares de protección a la perdiz de 16 de marzo de 1933 y de protección a los salmónidos de 22 de junio de 1934, cuyos apartados pertinentes se copian a continuación:
"Por cada denuncia de caza de perdiz con reclamo con lazo o restricción de ridos, se concederá al denunciante un premio de 25 pesetas..."

U. D. de Mujeres Católicas

Un cursillo del doctor Ayerra

Los breves cursillos que se celebran mensualmente con tanto interés, tienen continuidad en el mes actual hoy miércoles, mañana jueves y el viernes, en el domicilio social, Zapatería, 40. Versará sobre religión y liturgia y está a cargo de don Marino Ayerra. Dará principio a las siete menos cuarto de la tarde a fin de terminar a las ocho.
Se ruega por lo tanto la más puntual asistencia a todas las dirigidas y asociadas, recordándoles presenten a la entrada el carnet de A. C.
LA J. DE U. D.

Cera EL CUCO PARA SUELOS Y MUEBLES

UN CUMULO DE MISERIA EL ESTOMAGO

Todos los Médicos podrían citar numerosas enfermedades cuyo origen, directa o indirectamente, ha de buscarse en el mal funcionamiento del estómago. En efecto, una mala digestión repercute sobre todos los demás órganos y principalmente en los riñones, el hígado y el intestino. Si los males estomacales hubiesen sido atendidos en su período inicial, al aparecer los primeros síntomas (náuseas, dolencias del hígado, de los riñones y del intestino se hubieran evitado) a las primeras sensaciones de una digestión difícil, tales como acidez, vómitos, ardores, dolores de cabeza, eructos continuos, etc., tome la Magnesia Bisurada. La dispepsia, la gastralgia no son más que el desenvolvimiento casi automático de los males del estómago, benignos en su origen, pero que han sido desquiciados. En muchos casos lo mismo ocurre con las úlceras que pueden degenerar en cáncer. No descuide ningún disturbio digestivo. Siga el ejemplo de millares de familias y tenga en su casa un frasco de Magnesia Bisurada. En cuanto sienta el menor malestar y también después de una comida demasiado succulenta o abundante, tome una pequeña dosis de polvo o dos o tres tabletas de Magnesia Bisurada. Pocos minutos después se sentirá aliviado. Se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2'65 en tabletas y a pesetas 4'15 en polvo.

Notas Judiciales

Amenazas que cuestan dos meses

SEÑALAMIENTOS PARA HOY: DE LO CRIMINAL

A las once de la mañana, vista de la causa procedente del Jurgado de Tafalla instruida por el delito de resistencia a un agente de la autoridad, contra Félix Ildefonso Pérez Alvarez, para quien el Fiscal solicita la pena de dos meses y un día de arresto mayor y 250 pesetas de multa.
Defensor, señor Sanz.
Frocurador, señor Machifena.
—Declararán cuatro testigos DE LO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO
Pleito contencioso-administrativo sobre revocación de decreto de la Excelentísima Diputación de Navarra de 17 de Mayo de 1935.
Demandante, don Salustiano Arana Urionabarréchea.
Informará don Manuel Aranzadi.
Demandada, la Administración.
Informará el señor Fiscal.

SENTENCIA:

Se vio la causa instruida contra Miguel Sigüenza, de 41 años, casado, de Quel (Logroño), porque habiendo dado entrada al ganado que bajo su vigilancia pasturaba, a un sembrado al ser requerido por el guarda, en el ejercicio de sus funciones Gonzalo Botas, de Diecastillo, le amenazó con un palo, le persiguió y le dijo: "Te he de colgar".
Por el delito de amenazas ha sido condenado a dos meses y un día de arresto mayor.

LA GRIPPE

La tos, tan fatigosa, la neumonía, cuya marcha es particularmente grave, la bronquitis y la congestión pulmonar, son las complicaciones más recurrentes de la gripe.
Además, la convalecencia de la gripe es larga y debilitante, pues el organismo no se desembaraza sino con dificultad del veneno gripal que lo impregna. Persiste la inapetencia y muchas veces ocurre que la bronquitis pasa al estado crónico.
Las indicaciones del tratamiento son múltiples; ante todo es preciso levantar las fuerzas, estimular las funciones digestivas y, en fin, impedir que definitivamente se instale al nivel del pulmón la infección tuberculosa.
La Solución Pautaugere responde admirablemente a todas estas indicaciones, permite evitar el desarrollo de las complicaciones pulmonares de la gripe y además repara las fuerzas y estimula el estado general.

Pastillas Aztecas DEL PROFESOR MAX SWANTER DE BERLIN
TOS, BRONQUITIS, ASMA ENFISEMA
Curación radical rapidísima y siempre segura con las famadas PASTILLAS AZTECAS del Profesor Max Swanter, de Berlín, que apenas conocidas se han puesto a la cabeza de todas sus similares nacionales y extranjeras, por sus grandes virtudes curativas.
Desahuciados de las vías respiratorias, probad estas maravillosas Pastillas Aztecas y curaréis con seguridad.
CAJA GRANDE 2'00 Ptas.
CAJA PEQUEÑA 1'00 Pta.
Depósito general para ESPAÑA, FARMACIA MINERVA, Hospital, 70, Barcelona. Depósitos en Madrid: FARMACIA COLLAZO, Hortaleza, 2; GAYOSO, Arenal, 2; JUAN MARTÍN, Francisco Casas, y principales Farmacias de España.

Admírese un portugués al ver el brillo a distancia, de los muebles de una estancia, que columbraba, a través de una reja. "¿Está que es?" —repetíase, asombrado. Y uno que le hubo escuchado, le dió esta contestación: "Es que Encicástico ALIRON a ese mobiliario han dado."

LEGITIMO JEAN PARI
PAPEL DE HILO DURO
GASTON DARGY PARIS JEAN
Gran premio en la exposición de Sevilla

¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?
SERVETINAL
Curación radical del DOLOR, ACIDEZ, PESO, ARDOR, MALAS DIGESTIONES, ULCERA, VOMITOS BILIOSOS, DE SANGRE, COLITIS, ESTREÑIMIENTO, DIARREA, MAREOS, etc., etc., siendo, por lo tanto, un poderoso regenerador de las paredes del ESTOMAGO e INTESTINOS
Nos complace poner a la disposición del público la atenta carta que nos remite DON FRANCISCO ARJONA SANCHEZ (MAESTRO ALBAÑIL), de 56 años de edad, residente en ARCHIDONA (MALAGA), calle de San Roque, número 2
ARCHIDONA, 26 DE DICIEMBRE DE 1935.
SR. D. A. GUMMA — BARCELONA.
MUY SR. MIO: POR ESPACIO DE MAS DE 30 AÑOS HE SUFRIDO UNA ULCERA EN EL ESTOMAGO. EN EL AÑO 1931 FUI OPERADO Y EN 1934 REPRODUJOSE NUEVAMENTE LA ULCERA, CON LAS CONSIGUIENTES MOLESTIAS E INTENSOS DOLORES, QUE NO ME PERMITIAN ALIMENTARME, NI EJERCER MI PROFESION DE MAESTRO ALBAÑIL.
UN AMIGO MIO ME RECOMENDO INSISTENTEMENTE SU EXCELENTE PRODUCTO SERVETINAL Y AL SEGUNDO FRASCO TOMADO DESAPARECIERON COMPLETAMENTE LAS MOLESTIAS Y LOS DOLORES.
TENGO 56 AÑOS DE EDAD Y ACTUALMENTE ME ENCUENTRO MUCHO MAS GRUESO Y FUERTE QUE CUANDO TENIA 20 AÑOS, GRACIAS AL SERVETINAL. NO SOLAMENTE LE AUTORIZO, SINO QUE LE RUEGO PUBLIQUE ESTA CARTA, EN BENEFICIO DE OTROS ENFERMOS QUE SE ENCUENTRAN EN EL MISMO CASO QUE EL MIO.
SINCERAMENTE AGRADECIDO A V. Y A SU PRODUCTO, ATENTAMENTE LE SALUDA SU AFFMO. S. S. Q. E. S. M.
FRANCISCO ARJONA SANCHEZ
IMPORTANTE: LOS "LABORATORIOS GUMMA" ante la imposibilidad de dirigirse a las numerosas personas que les han favorecido con su certificado de curación o carta, aprovechan la extensa difusión de este periódico para testimoniar a todas ellas el más sincero agradecimiento por su atención.
Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitais sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado
DE VENTA 5'80 pesetas (timbre incluido) en todas las farmacias y en CENTRO FARMACEUTICO VIZCAINO S. A. Y BARANDIARAN, S. A.-BILBAO
BRUSTER
CURACIÓN RADICAL DEL Reuma, Gota, Lumbago, Artritis, Diátesis úrica, Neuralgias y toda clase de dolores nerviosos.
Moderno tratamiento que logra en poco tiempo sin perjudicar en nada al organismo, disolver con rapidez el ácido úrico, eliminándolo por la orina, devolviendo la salud al enfermo en una normal circulación, limpieza y pureza de la sangre.
Pida folleto a LABORATORIOS GUMMA
NARCISO OLLER, 6.-BARCELONA
De venta en CENTRO FARMACEUTICO VIZCAINO, S. A. y BARANDIARAN S. A. BILBAO
PRECIO: 5'65 PTAS. (Timbre incluido)

Aceros, Hierros, Carbones, Ferretería Bombas, Talleres de construcción, Motores

"Otto Deutz", Maquinaria de panadería

Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a **Marrodán y Rezola, S. L.-Apartado, 2-Logroño**



RADIO

nuevos modelos precios sorprendentes

F. DUMENIEUX

EIBAR

PASTILLAS

COMPOSICION: Azúcar leche, b. cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacodilo, tres migs.; extracto mielva vaca, tres migs.; Gomenol, cinco migs.; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaimé

Porque combaten sus causas: Catarros, ronqueras anginas, laringitis, bronquitis, tuberculos pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegros sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recomendadas por los médicos. Las ASPILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, extrajándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestras, muy adecuada para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATORO, oficinas: calle de Ter, 18.-Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.-Para demostrar y convencer los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatoro manda gratis una cajita de muestra de "Pastillas Aspaimé" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello franqueado con dos céntimos.

METER EN LA CABEZA

UNA IDEA NUEVA, NO ES COSA FACIL, pero comprender que

NETTOSOL

deja la ropa limpia y como nueva en pocos minutos, está al alcance de todo el mundo porque NETTOSOL es insustituible para las manchas de GRASA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, en toda clase de VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, TAPETES DE MESA y de BILLAR, SOTANAS y MANTEOS.

Comprarlo una vez es adoptarlo para toda la vida. De venta en todas las droguerías acreditadas.

Clinicaoperatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA. - Teléfono 2001

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUANISTI. Ginecología, Obstetricia y Electrológica: Dr. ARRAIZA. Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS:

De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratuitas para señoras los jueves de 3 a 5.

Marcilla

SE DICE...

Que yo no tenía temple para escribir, pero tantas piedras tiran al tejado, que no ha habido más remedio que salir del mutismo y contar a mis carísimos lectores.

Que hay muchos caballeros con disentería, merced al disgusto que las urmas han originado...

Que tal molestia fisiológica trata de agudizarse al conocer el dictamen del JEFE de retirarse a descansar y abandonar —por una temporada— a sus mansos y tíernos corderuelos...

Que esto ya no tiene arreglo, aunque traigan los más celebrados galenos en consulta... Que el pronóstico es de los que ¡tableau!; el sacerdote y a mejor vida...

Que lo más sensible será la defunción de otros conspicuos navarros asidos al último signo alfabético que, también la diseñarán, porque sin trescientos específicos, la vida del paciente no tiene remedio...

Que prometo acudir al sepelio y funeral pagando de mi peculio arruinado el hacha y la corbata de gran luto, amén de llevar, por mi cuenta también, unas cuentas margaritas de petalitos blancos y negros —gran moda en la actualidad— que lloran muy compungidamente la desaparición de la Z...

Que, formando escolta fúnebre, podrán ir los valientes requetés, marcando el paso triste de una marcha gounociana, encargándose del oideo de las filas de acompañantes y tirando las primeras tierrecas al meter el cadáver en fosa...

Que el duelo, seguramente, lo presidirán ciertos aspirantes a cargos municipales que han quedado carligaros y caritristas contemplando como se pasa la vida, cómo se vino la muerte política de ellos ¡tan callando! cogiéndose en los cuernos de la Luna las ilusiones perdidas de poder ser ¡ni pregoneros!...

Que les acompaña a todos en el sentimiento por muchos años, sintiendo tan pronto ¡ay! haya sobrevivido tan fatal desengaño, cuando tan felices se las prometían con tan preciosa y robusta criatura que de la Z vino a la N. A. D. A...

Que R. I. F. et lux perpetua luceat eis. Amén.

Que a otra cosa, mampesa, y cido a la piedad...

Que ¡oh vergüenza! los pobres de Marcilla no son hijos de Dios...

Que algunos desgraciados que imploran los viernes la caridad, de puerta en puerta para sacar veintitrés cuatrenas —descontando quince que en las escuelas públicas les dan, han tenido orden— ¡¡¡¡¡ son algunos señores de Bique de derechas!!! —de no arriarse a la puerta donde el agrado Corazón de Jesús está colocado a pedir limosna...

Que si se ponen furrucos, daremos aquí los nombres...

Que... ..

Que... ..

Que... ..

Que ¡perdonales, Señor de lo Alto y que la hipocresía no estropea su corazón, llamándose católicos...

Que yo también hubiera cerrado mi mano, guardando unos céntimos que doy muy a gusto a mis hermanos en Cristo, sin pretender coaccionar sus conciencias, porque soy católico sincero y cristiano sin distinción, amparando al necesitado sin preguntarle quién es y de dónde viene...

Que el cielo de las cabras será el paradero de los caritativos señores (?) y la Gloria divina el premio de nosotros, ¡¡¡¡¡ izquierdistas y masones!!!

Que pobres nacionalistas, y cómo os quieren los seguidores de la Santa doctrina y cómo quisieran ver a todos los de JEL, ¡¡¡¡¡ cogidos y cateza abajo!!!

Que a uno de los nacionalistas, sobre todo ¡¡¡¡¡ caray! como le cortan el pelo; como para pasar frío...

Que a él ¡¡¡¡¡ ¡¡¡¡¡ y que se pasen por su casa esos detractores para convidarlos...

Que, otro día, más, mucho más, requetemuchísimo más...

Que ¡¡¡¡¡ ¡¡¡¡¡ para contar! Agur El Caballero del guante blanco

Anuncios oficiales

"HIDRAULICA MONCAYO"

Sociedad Anónima. - Pamplona

Con arreglo a lo que prescribe el artículo 18 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, se convoca a Junta general ordinaria de Accionistas que se celebrará en Pamplona el día 27 del corriente, a las once y media de la mañana, en su domicilio Sarate 38, bajo derecha, **INFORMACIONES**

Se recuerda a los señores Accionistas lo que dispone el artículo 19 de los mencionados Estatutos respecto del derecho de asistencia a las Juntas generales.

Pamplona 15 de Febrero de 1936.

El Presidente del Consejo de Administración: DANIEL MUGICA.

MOS - COLITIS - HEMORROIDES VARIAS, etc

Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación

Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 117.-VITORIA.- Tel. 1417

755.-San ANGELO DE GARAIZABAL

Ocasión

Vendo juego de gabinete y juego de Fresillo nuevo. Calderería, 22, primero.

Baztán

Hace ya bastantes años, el 1913, el Baztán sufrió una inundación terrible, los efectos materiales fueron cuantiosos, pero lo que más llamó la atención, fue el pánico que se apoderó de las gentes, al creer que desaparecerían los pueblos; gracias a la Providencia, no pasaron mayores males, y hoy es el Baztán, lo que era antes de la inundación, corregido y aumentado; esta comparación la hago con el resultado de las elecciones; unos días antes de celebrarse, todo era alegría y locura por ver pronto a Don Juan entrar por estas montañas, camino de Madrid; al frente, en briosos corceles venían Ameztia y otros señores del "Diario" y "Pensamiento"; era imposible convencer a la gente sencilla y otra de carrera, que eso era imposible, se disgustaban, unos cabían de buena tinta que era cierto, e incluso preparaban colgaduras y compraban valores en los bancos. ¿Quieren ustedes que les diga cuántos eran en Baztán, los principales causantes de esta propaganda? ¿Pero pa qué?... si el mismo Garcilas en el "Diario" anunciaba cosas parecidas... pero vamos a pintar ahora, e otro cuadro que no es otro, sino el de después de la inundación; la gente quedó asustada, aterrada y tenía razón para ello; pero hoy, no; ese miedo que se ha apoderado, debe desaparecer, y deben encargarse de la propaganda, los mismos señores que han estado engañando a pobres bordarís y no bordarís. Además, el país vasco, es el más tranquilo de España, porque aquí todo está repartido, menos en la Ribera, en la tierra de Rodézno y otros del Bloque; ya se ve la votación de Tudela y pueblos; sin prensa, sin dinero, y sin propaganda tienen más votación que el "Bloque famoso". Ha pasado la inundación de las elecciones; bastantes, habéis sido engañados por los cañiques, al decirnos que en España había otros bloques como el de Navarra; Dios ¡a querido que triunfen las izquierdas, por algo será; acatemos su voluntad resignación, y todos los días decimos darle gracias por habernos concedido este rincón de España, que se llama vasco, con nuestra lengua propia; cuidemos de él, y vayamos siempre, de parte del pobre necesitado, que también les hay en la Ribera, y son vascos como nosotros.

El año pasado se celebró el día de la "Patria" en Pamplona; vistéis lo que pasó, la gente huyó aterrada, no querían nada con nosotros y hoy ¿qué dice esa gente?... Ahora se van a presentar grandes problemas, para nosotros; el más primordial el del Estatuto... Todavía tenemos tiempo para unirnos a nuestros hermanos; sino lo hacemos, el enemigo se verá contento, así como va apoderándose de toda España, entrará aquí y ya luego será tarde para la defensa de nuestro país. Esos señores que dirigen la política en Navarra, que piensan una vez en serio, menos de política central y reparto de actas. Si el país vasco-navarro, hubiera ido con una candidatura estatutista, otro pelo nos hubiera lucido; veremos si esta lección, les sirve para algo.

"La Gaceta del Norte", el diario bilbaíno y el "Diario de Navarra", han conseguido que el país vasco, esté lleno de odio; creemos, que cambiará de rumbo, y sino, peor para ellos; serán los primeros en sufrir las consecuencias y cuando nos pidan auxilio ya será tarde, les diremos: ahí están... Calvo Sotelo y Compañía, vuestros héroes del Urumca.

"Nekazari"

Espectáculos

Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

PLAZABONA-SALA

contra

BENGOCHEA-AZPIROZ

Teatro GAYARRE

TELEFONO 2223

Miércoles, 26 de Febrero de 1936

Día Gráfico

Sesión continua de 6 a 12 de la noche.

1. VOCES EN EL CAÑAVERAL. Documental UFA.
2. NOTICARIO FOX MOVIE-TONE. Actualidades.
3. CELIAN. Crónica de viaje.
4. PARECE INCREIBLE. Rarezas y curiosidades.
5. PARTIDO DE FOOT-BALL ALEMANIA-ESPAÑA. Crónica deportiva de gran actualidad.
6. LA MADRE VIEJA y EL PERRO. Dibujos animados en technicolor.

Cine NOVEDADES

TELEFONO 1601

Matinée, a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media. La emocionante producción de misterio y espionaje.

39 ESCALONES

por ROBERT DONAT y MADELINE CARROL.

Cortes de Navarra

FESTIVAL ESCOLAR

El próximo viernes, día 28, celebrará una gran velada teatral, a beneficio de las instituciones circun-escolares, los niños y niñas de las escuelas nacionales de esta localidad, preparados convenientemente y con el siguiente programa:

"Con licencia del Ordinario", pasillo cómico, en un acto, de costumbres aragonesas, de Alberto Casañal.

"Los chicos de la escuela", zarzuela en tres actos de Carlos Arniches.

"Seis retratos, tres pesetas", revista de tipos, en un acto, de Onieva y Clavero.

Los precoces artistas lucirán sus habilidades escénicas y, dada su sólida preparación y entusiasmo, les auguramos un éxito sin precedentes, máxime contando con que algunos de ellos ya tienen acreditada su gran valía en escena. El éxito económico está asegurado también, aunque no fuera más que por quedar los beneficios en favor de las escuelas.

Los nombres de los niños que actuarán son los siguientes:

Carmen Catalán, Mercedes Blasco, Josefina Buñuel, Gloria Catalán, Pura Ispasa, Pilar Fraile, Julián Uribe, Angel Martín, Rogelio Gracia, José Gil, César Ciriza, Antonio Martín, Félix Bello, Jesús Cuañán, Emilio Rodríguez, Jesús Mendoza, Francisco Litago, Benjamín García, Cándido Pascual, Máximo Sánchez, Vicente Litago, Bautista Alcañón, Angel Blasco, José Serrano, Enrique Rodríguez, José Uribe y Ricardo Latorre.

BIBLIOTECA ESCOLAR

Reseñamos a continuación los nombres de los donantes que han contribuido, últimamente, a la constitución y sostenimiento de la Biblioteca escolar, que se desenvuelve dentro del mayor entusiasmo por parte de todos y que para dar una idea de ello basta saber que hay en circulación más de 300 volúmenes.

Don Luis Buñuel, siete volúmenes; don Mario Calvo, 25; doña Marina Zazo, cuatro; don José Peña, tres; don Emilio Alba, dos; don Luis Castro, 12; don Julio Morales, 22; Aurorita y Marina Val, 5; Viñda de Francisco Bello, 9; don Celestino Cerdán, 2; doña Sifuerza, 1; don Fernando García, 2; Pilar Ispasa Sanz, 1; Jesús Isasa Sanz, 1; Concha Castro, 1; don Manuel Blasco, 10 pesetas; don Domingo Gracia, 5 pesetas; un simpatizante, 10 pesetas; tres volúmenes; don Amadeo Pérez, 10 pesetas.

Las copias de ONDOIBEL curan y evitan el MAREO producido por los VIAJES

Zubieta

DE ELECCIONES.—Llegó por fin el día 16 celebrándose con entera normalidad las elecciones. No se notaba el entusiasmo de las anteriores ni hubo corrillos ni comentarios.

LA MESA.—La mesa electoral estaba constituida por don Luciano Agostá Presidente; don Juan Vera y don Nicomedes Santesteban, adjuntos; don Francisco Juanicoena y don Martín J. Santesteban, interventores del Partido Nacionalista; don Manuel Elizalde y don Martín J. Echeñolea, interventores del Bloque.

UNOS DATOS.—Emitióse el sufragio 25 electores. Se abstuvieron 66. Los candidatos del Bloque alcanzaron 148 votos, excepto el señor García, que tuvo 147.

Votaron a favor de Irujo 107.

—OO—

Hay que hacer notar que el Bloque realizó una sigilosa propaganda, con el doble fin de atraerse los votos y de paso "hundir" al Partido Nacionalista.

De caserío en caserío, con la astucia del raposo, esudados bajo la careta del catolicismo, tocando los resortes más delicados inclinaron a su lado la balanza electoral.

¿Significa ese resultado el triunfo de su ideal? Podemos afirmar lo contrario sin temer a equivocarnos.

Aquí no hay nadie que esté de acuerdo con lo que pregonan los grandes cartones de las derechas españolas.

Dada la sencillez y religiosidad de estos campesinos, les ha sido fácil especular con el sentimiento religioso. Calumnias sin piedad, al Partido Nacionalista y esa engañosa campaña obrado sus efectos: restóse en ese pueblo un centenar de votos. ¿Por un triunfo del Bloque? Si, un triunfo; pero momentáneo, efímero, sin solidez. Porque esas buenas gentes que votaron y Rodézno y a Gardalaso son vascos y de ello se vanaglorian. La emisión del sufragio no es para ellas cuestión política, sino religiosa. Les dijeron que las nacionalistas eran macones, y asustados no tuvieron valor para dar su voto, creyendo que de hacer judatán en el acto excomulgados. Por una paradoja se lo dieron a lo que quisieron ver a Euzkadi amordada o mejor enterrada en su propia sirtiga.

Esta derrota ha de servir para estar prevenidos contra las falacias burocráticas; para pensar en atraer al campo nacionalista esa masa neutra de honrados convectos y para aumentar el entusiasmo que los buenos vascos sienten por la causa de Jaungoikoa eta Lege Zarra.

Teatro GAYARRE

TELEFONO 2223

Miércoles, 26 de Febrero de 1936

Día Gráfico

Sesión continua de 6 a 12 de la noche.

1. VOCES EN EL CAÑAVERAL. Documental UFA.
2. NOTICARIO FOX MOVIE-TONE. Actualidades.
3. CELIAN. Crónica de viaje.
4. PARECE INCREIBLE. Rarezas y curiosidades.
5. PARTIDO DE FOOT-BALL ALEMANIA-ESPAÑA. Crónica deportiva de gran actualidad.
6. LA MADRE VIEJA y EL PERRO. Dibujos animados en technicolor.

Cine NOVEDADES

TELEFONO 1601

Matinée, a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media. La emocionante producción de misterio y espionaje.

39 ESCALONES

por ROBERT DONAT y MADELINE CARROL.

Ayegui

Recogiendo la indignación de los patriotas de este pueblo, producida por las coacciones de que han sido objeto muchos de ellos a la hora de emitir su voto, publicámoslos días pasados una crónica en la que nos dolíamos de esa vulgarísima mezcla de valores, en virtud de la cual, lo más bajo de las pastones se quiere emplear de moneda que satisfaga la pérdida de una conciencia sacrosantísima, facultad que distingue al hombre del bruto. Concediendo al caso gravedad extraordinaria, no hemos querido fiar al clamor popular solamente, el crédito de nuestras palabras, sino apelar también a la aclaración de los hechos.

Ellos, claros y terminantes, nos inducen a formular nueva protesta por casos clarísimos en que ha imperado la coacción.

A la vez, lo más elemental en justicia, en caballerosidad, y en respeto al crédito ajeno, nos obliga a la siguiente declaración:

Don Luis Gutiérrez, católico y prestigioso médico de Estella y otros pueblos, entre ellos Ayegui, es completamente ajeno a esos manejos cañiques de que hemos hecho mención. Por si no fueren bastante su recto carácter, su seriedad respetabilísima y la honraridad sin tacha de que puede hacer gala, los hechos nos han demostrado que este benemérito doctor no ha tenido más relación con el pueblo que las emanadas de su cargo, cumplido dicho sea de paso con admirable ética profesional.

Al declarar así, damos gusto cumplido al impulso de nuestro corazón, y alido al impulso de nuestro corazón, y admiración que hacia él sentimos. En franco imperio de la verdad, obligado a destacar lo, y conveniente a la vez para que resalten otras conductas, cuyo tono desciende bastante del normal.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gastro, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre de PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75578

Estuche Inglés, cartera doblada Blocks para máquinas Victoria Emboquillado con filtro Bitubular (patentado)

fotografado

de **La Voz de Navarra**

cliches para = revistas, ilustraciones, catálogos y folletos.

encargos-en-esta-admón.



PAPEL DE FUMER BAMBÚ



CON PLUMA AJENA

Interpretación de la derrota

Si no queremos esconder la cabeza debajo del ala, si hemos de hablar valientemente, sin eufemismos, hay que reconocer en toda su magnitud—que no es pequeña—la derrota sufrida por las derechas españolas en las elecciones del domingo último. Cuáles han sido las causas de esa derrota, que algunos, típicos de "pessimistas sistemáticos", venimos a ver entre el estrépito artificial de espectaculares entusiasmos?

Las causas son varias y diversas. Pero hay una, la más principal de todas y a la que hay que someter la mayor parte de las demás, de la que apenas se habla nada y, sin embargo, es preciso hablar mucho y claro. Los diques y diques, ya iniciados y que pronto menudearán, sobre errores de táctica política pueden escamotear, y no debe ser así, la más fundamental interpretación de la derrota. Digamoslo pronto: se han perdido las elecciones porque no se ha querido—no es que no se haya podido, sino que no se ha querido—desarrollar sinceramente, netamente, honradamente, abnegadamente—qué de adverbios concordantes se podrían aplicar al caso!—una política social que, por justiciera y generosa y cristiana, ganase corazones y conciencias en esa gran masa de trabajadores, buena parte de la clase media y casi todo el proletariado, que como ahora se ha visto, vuelve la espalda a las derechas.

Sería injusto desconocer la rectitud y la decisión con que han procurado hacer esa política social, desde el Gobierno, las fuerzas políticamente organizadas en la derecha, que durante años han participado en la dirección de los poderes públicos o influido en ella. Pero digase lealmente que esas fuerzas han tenido muchas más resistencias que apoyos para desenvolver aquella política. Qué de sarcasmos, qué de injectivas, qué de agravios han llevado sobre quienes, en el campo de las derechas, hemos sostenido la necesidad de acometer bríos y profundas reformas en la organización y el modo de ser de la sociedad española. Algunos, descorazonados o cohibidos—se nos trataba de demagogos y hasta de socialistas encubiertos—hemos tenido que colgar la pluma y callar, porque prevalecía un antimarxismo palabrero, mucho más político que social, lleno de flatulencias retóricas, que pretendían desbaratar al marxismo con meras fórmulas políticas, siendo así que al marxismo sólo puede quebrantarse al arrebatarle, con hechos, no con palabrería vana, todo lo que de justo y posible contiene para mejorar y engrandecer la vida de los trabajadores.

Y es la sociedad, no un partido político—mero intermediario y ejecutor de los fines de aquélla—quien ha de vencer de ese modo al marxismo. Pero si incluso a ese partido de la desolada, pasiva y activamente, en su política social, y se le coacciona para que no la lleve adelante, y lo que él hace—típicamente a veces—desde la "Gaceta" se contradice y desvirtúa en la realidad social, y se interpreta un triunfo de derechas como una conjuntura de desquite y de represalias, y se le quiere convertir en rodrión de una sola clase social, debiéndolo ser de todas y, sobre todo, de las más necesitadas de bienestar y cariño, ¿cómo sorprenderse de que los triunfos políticos más resonantes—tal el de 1933—sean efímeros y no tarden en ser reemplazados por la derrota?

Numericamente, jamás las derechas, en tanto no ganen para sí la totalidad de la clase media y una parte de proletariado, conseguirán prevalecer, como no sea transitoria, precaria, y acaso peligrosamente a la postre, en la marcha de la vida nacional. Ahora se habla del voto de los sindicalistas y de la abstención de demasiadas gentes de orden. Ambos hechos son exactos; pero el primero habría tenido mucha menor eficacia si una acertada política social de las derechas hubiese impedido la deserción casi en masa de millares de trabajadores que no son esencialmente revolucionarios, y lo segundo, índice de lo que aun hay por hacer para que muchos que se llaman cristianos lo sean, porque faltan a los deberes de la ciudadanía es síntoma de mala o endeble conciencia cristiana. Hubiera sido compensado con creces de haber llegado las derechas a estas elecciones con más contenido social que orfismos políticos. Que hoy no es la política a secas lo que manda, sino la política en cuanto sirve a fines de justicia social, cum plidos más que pregonados.

Oscar PEREZ SOLIS

GAZTETXUS

Aviso a los txistularis

Se ruega a los señores Azketa, Leceta, Somalde, Larraz, Trullols, Artxanko, Arrarás Cabasés, Arana, Argalz hermanos, Goizueta e Iragubi y cuantos deseen contribuir al mayor éxito del festival del próximo domingo, acudan a la reunión que se celebrará a las ocho de hoy en Euzko Gaztetxu Batza.

J. M. de A. C. de San Nicolás

Triduo de reparación e imposición de insignias

La Juventud Masculina de Acción Católica de San Nicolás que animosa y perseverante labora en su magnífico centro de la calle de San Antón, por la realidad de un mundo más sano y menos desventurado, organizó para los tres días pasados un triduo de reparación en la Iglesia de San Nicolás.

El domingo, día 23, a las ocho y media de la mañana, los jóvenes del Centro Parroquial realizaron la comunión recibiendo en sus devotos pechos el Cuerpo vivo del Redentor, acto en el que se vieron acompañados por numerosos fieles.

A las diez de la mañana hubo misa solemne en la que nuestro querido Párroco, don Salvador Garisoain, dirigió, desde la sagrada cátedra, a los jóvenes su paternal palabra, llena del sabio espíritu evangélico.

Los actos de este triduo tuvieron su culminación en la función de las seis de la tarde, haciéndose la exposición del Santísimo Sacramento, rezándose la estación y el rosario, con el templo repleto de fieles. Los jóvenes de Acción Católica tomaron lugar en el presbiterio y en los bancos próximos, en crecido número. Nuestro querido Prelado, Excmo. señor don Marcelino Olaechea, se dignó asistir al religioso acto con el fin de llevar a cabo la solemne ceremonia de la imposición de insignias a los miembros de la U. D. de Juventud y a los jóvenes de la parroquia de San Nicolás. El Prelado glorió con su sencillez característica el pasaje evangélico de la curación del ciego por Jesús, exponiendo claramente su luminoso simbolismo: El vino a abrirnos los ojos de la gracia: el pueblo judío tenía ante sus ojos al esperado y no lo veían,

nuestra sociedad le tiene con ella y no quiere verle. Terminó exhortando a las juventudes a la lucha por el Reino de Jesucristo en las almas y en los corazones y por la paz del mundo. Acto continuo procedió a la imposición de insignias a los nuevos apóstoles, a los que desde ese momento pasa la savia jaraquica de la Iglesia y la gracia de su Cuerpo místico de manera particular.

El Presidente de la Juventud, señor Aizcorbe, en ésta y en las sucesivas funciones leyó el acto de desagravios.

Es preciso remarcar la colaboración en estas ceremonias de los coros de las Juventudes Femeninas de A. C. de la Parroquia, ceremonias que realizaron con bellísimos cantos, magnífica y fervorosamente interpretados, contribuyendo en gran manera a excitar la devoción de los fieles. Admirables cantos, admirable interpretación, admirable devoción.

El día 24 tuvieron lugar en el Centro parroquial varios actos piadosos que se vieron muy concurridos.

Ayer, a las seis y media de la tarde, con gran asistencia de fieles tuvo lugar la exposición de S. D. M. rezo del rosario y sermón a cargo del joven sacerdote don Antonio Añoveros, después dolerse del abandono de Jesús Sacramentado por tantas gentes que especialmente estos días se dedican a desenfrenadas diversiones, exhortó a los fieles a la reparación de nuestras ingratinidades con el Salvador.

Todos los actos han estado muy concurridos y llenos de animosa devoción.

En el Centro Mariano

Una interesante velada

En el salón de actos del Centro Mariano se celebró ayer la velada organizada por el Comité de Pamplona del Templo Votivo Internacional al Corazón de María en Roma, en honor de Beato Antonio María Claret y como homenaje al Excmo. señor Obispo de Pamplona.

El acto, que se vio realizado con la presencia de los Ilmos. señores Obispos de Pamplona y Docime, comenzó con unas breves palabras del R. P. Idoate, que dio las gracias a quienes prestaron su colaboración al acto y a los que asistieron al mismo, y explicó la finalidad con que había sido organizado.

A continuación, el R. P. Ereso, de la Compañía de Jesús, trazó en un breve y elocuente discurso una hermosa semblanza del Beato Claret, siendo escuchado con gran atención y premio con grandes aplausos.

Seguidamente, el gran violinista pamplonés don José Antonio de Hualte interpretó con mucho acierto varias composiciones, manifestándose el gran artista de siempre.

Fué ovacionado con entusiasmo por los oyentes.

El notable cuadro artístico del Centro Mariano puso en escena el hermoso drama en tres actos "Martir del silencio", debido a la inspiración del R. P. Francisco Robles, misionero del Corazón de María.

Es esta obra una evocación de las terribles persecuciones que afligieron la vida del santo P. Claret, y los actores del Centro Mariano lograron dar gran viveza a las emocionantes escenas, haciendo una excelente interpretación del drama.

Su notable labor, muy del agrado de la concurrencia, fué galardonada con prolongadas ovaciones.

En uno de los entreactos se hizo una colecta para el Templo Votivo Internacional que por encargo de Su Santidad los Misioneros Claretianos están levantando en Roma al Corazón de María.

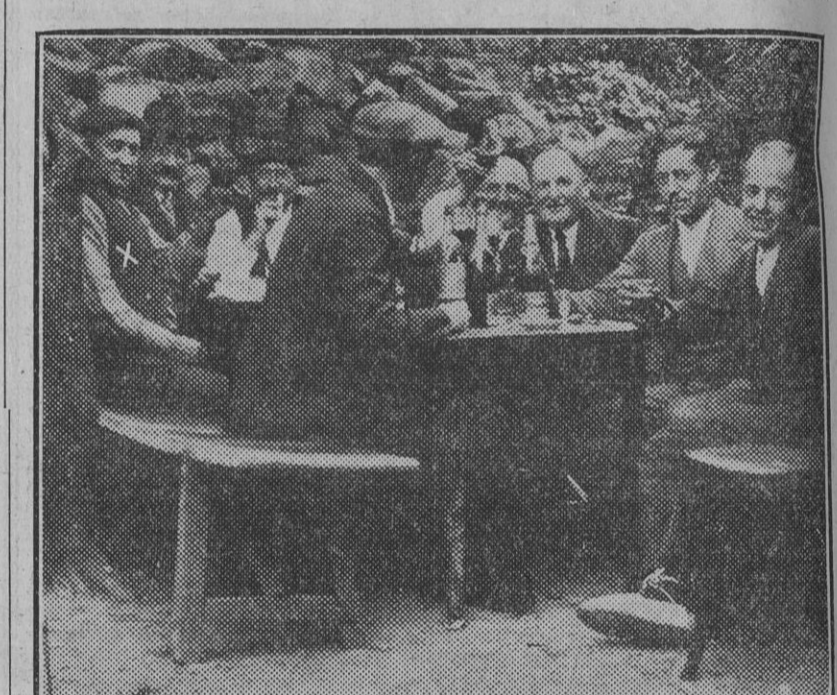
DE LA NAVARRA GENIAL

Juglar que se va

En su casa de Aoz falleció ayer a los 84 años, el popularísimo Martín Zalba y Goñi, más comunmente conocido por el nombre de "Puños". Hombre de poca actividad, sus paisanos le conocían principalmente por la de haber sido gaitero de toda aquella comarca en cuyas localidades tantas y tantas veces puso notas de animación y buen temple con su gaita letzonera. Su arte en los buenos tiempos era proverbial. Cuéntase que una vez las gentes de Aoz, que son las de más rango de Navarra en aderezar fiestas, habían llevado para las "mezetas" de la Sanmiguel a nada menos que una banda de regimiento. Los "coixikos" se sentían ufanos de la hombrada y la molina llevaba al vals la misma soltura que al baile de la era. Hervía Mendiburua de animación allí al atardecer de una de las jornadas mezzeladas. No bien apareció Martín, que volvía de fiestas de uno de los cientos de pueblos que en la Merindad y en toda Navarra celebran sus fiestas patronales el día de San Miguel cuando el aire vibrante de su gaita despejaba la plaza con la celeridad de una

brava de Aoz que en la partida había dejado rayas hechas por su valor igual que su madre en el pueblo por su buen tipo".

Martín durante años y años anduvo de juglar a vueltas con su gaita a la que sabía arrancar recónditas habilidades. Hay en esa comarca de Aoz la finidad de modalidades vascas de música de gaita y una variante del baile de la Era, de lo más típico, la cual se la bailado hasta fecha muy reciente hasta en el mismo Aoz y que tiende por cierto a ser rehabilitada por los entusiastas y siempre meritorios compatriotas de la ilustre villa. A este aire como a tantos otros sacaba chispa la gaita de Martín. En éste se muere un navarro vigoroso y energético, un espécimen de la raza navarra, vibración, agilidad y valentía, pero se muere además, un juglar que ha alegrado a dos generaciones largas y al que con su instrumento perpetuara el proceloso vibrante de su gaita despejaba la plaza con la celeridad de una



Martín Zalba (X), con un grupo de camaradas, por los días aquellos de templanza y de garbo...

tronada que descarga súbita. Los gentes abandonaron Mendiburua y el "vals"—hay que ver lo que era en aquellos tiempos—mientras la música de "Pamplona" quedaba dando piporrazos en la plaza desierta. Serían los aires de la tierra que buscaban en la gaita de Martín, sería su destreza, lo que aparece cierto es que "Puños" se hizo amo de la tarde y de la gente en la propia empingorotada capitalidad de la comarca, echando por tierra aquel dicho de que nadie es profeta en su pueblo.

Martín Zalba y Goñi, nombre y dos apellidos del riñón de Navarra, pues en nuestra tierra muchísimos son los Martines y fuere de Navarra poquitos los Zalba y Goñi, era una institución. Fué primero de los forales pero, como Iparraguirre, sintió que todo el indigenismo de la tierra vasca se había volcado por los carlistas y dejó de ser "guri" para ingresar en el "noyeno" de Navarra, uno de aquellos gloriosos batallones carlistas que ganaron gloria inmarcesible en cien combates que Martín relataba con una precisión asombrosa. No ha muchos días, cuando ya se debatía en la enfermedad que le ha llevado al sepulcro, uno de sus viejos camaradas le decía: "Martín, hoy los cobardes dejasteis entrar en Pamplona a Moriones..." Martín reaccionó energicamente ante la acometida y con todas sus dificultades quiso sincerar aquello con la retirada de tro-

naron a su muerte los cortesanos porque en la música parece nacido como en ninguna otra de las artes, el genio de las gestas prístinas que reviven al coajuro del artista. Igual el genio de Nabarra vibra en esta moralidad de la música vasca que presentamos desde siempre y que la alumbra magistralmente el F. Hillario. Fue bien, uno de estos juglares clásicos era Martín el de Aoz, a quien todas las gentes de la Merindad y de fuera celebraron por su temple y a quien los más conocían por el nombre de "Martín, el de Puños".

Hoy, ante la noticia, habrá un comentario general so las campanas de las viejas chimeneas de tantos pueblos al calor amoroso de un fuego más amable todavía porque hay nieve en la calle. "Ya, ya, aquel Martín..." dijo la abuelita, trayendo por un momento sus recuerdos más caros de cuando era moza y de cuando bailaba al son de la gaita de aquél... Y lo mismo, el amo viejo que el amo joven, que la dueña que todos, porque el juglar que se nos ha ido, en todos sus hacer vivir y vibrar el genio de la tierra y crear con su música la sazón del amor...

Agur, Martín, Dios te dé su gloria y que la vibración de tu gaita vuelva a ponerse de tono en Mendiburua, en tierra de Aoz y en Navarra. Ala biz.

GURBINDO

Granja Avícola Egati

La mayor explotación avícola de la región. Razas LEGHORN BLANCA y RHODE ISLAND ROJA. Huevos para incubar; pollitos recién nacidos, pollas de 3 a 5 meses, reproductoras de ambos sexos. La mejor garantía que puede ofrecer esta granja es que sus reproductoras son seleccionadas entre las 4.000 ponedoras que tiene en explotación. Temporada de incubación de 1 de Diciembre a 15 de Abril. Nacimientos cada 4 días. Representante en Pamplona, JOSE FONCILLAS, García Castañón, 6-1º Teléfono 2279.

Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS
Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etcétera. Consultas gratis
HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Ybarra y C.ª

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS
Día 14 de Enero, Moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".
Día 4 de Febrero, Moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".
Día 25 de Febrero, Moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosch, Vía Layetana
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrañen Chapitelu, 7, tercero PAMPLONA Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo

Nitrato de Calig

Para consultas técnicas y muestras, dirigirse al CONSULTORIO AGRONÓMICO DE LA Unión Química y Lluch, S. A. Calle El 12 de Abril, 2- VALLADOLID APOLINAR AZANZA.- Pamplona BCHAPEA
Agente Regional.....

Guide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

Interesante

Lomo fresco	6'00
Costillas frescas	2'40
Tocino fresco	2'00
Longaniza extra	3'50
Longaniza magra	5'00
Longaniza gruesa para cocido	4'50

CASA ARGAL Mercaderes, 22.-Teléfono 2566

Avícola Barcelonesa

RAZAS SELECCIONADAS EXTRA
Prat corriente, 13 pesetas docena.
Idem Leonarda, 15 idem idem.
Leghorn blanca, 15 idem idem.
Castellana negra, 15 idem idem.
Rode-Island, 17 idem idem.
Para pedidos dirigirse al Representante V. Alfaro. CASTEJON (NAVARRA)

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes	
Imposiciones anuales...	5%
Imposiciones semestrales...	3% 1/2
Libretas ordinarias...	2% 1/2
Cuentas corrientes a la vista...	1% 1/2

CENTRAL.-Paseo de Sarasate, 5.-Agencia en la plaza del Mercado del Matadero.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas antiherpéticas
BOPIETARIOS Hijos de R. J. Chávarri Maura 12, (antes Lealtad)- Madrid

Gaba

En la calle para prevenir TABLETAS
En casa para curar JARABE
PECTORAL DE CALIDAD eficaz e inofensivo contra tos, ronquera, catarros, gripes.

Euskeltzaleen oratza

LKO, BAT Saltikaltzat Sanenri bereziak Legapil, 10'an - Urrut 13777 DONOSTIA